

2 August 2006
Russian
Original: English

Комитет по программе и координации

Сорок шестая сессия

14 августа — 8 сентября 2006 года

Пункт 3(b) повестки дня

**Вопросы программ: предлагаемые
стратегические рамки на период
2008–2009 годов**

**Предлагаемые стратегические рамки на период
2008–2009 годов**

**Обзор части второй: двухгодичный план по программам
с разбивкой по секторальным, функциональным
и региональным органам**

Записка Секретариата

1. Настоящим Секретариат представляет информацию об обзоре предлагаемой части второй: двухгодичный план по программам стратегических рамок на период 2008–2009 годов с разбивкой по соответствующим секторальным, функциональным и региональным органам.
2. В приложениях I–IV ниже представлен обзор решений, принятых соответствующими межправительственными органами и Секретариатом. Соответствующие документы имеются в наличии и при необходимости могут быть предоставлены Комитету по программе и координации.



Приложение I

Обзор решений, принятых по итогам обзора части второй: двухгодичный план по программам предлагаемых стратегических рамок на период 2008–2009 годов с разбивкой по соответствующим межправительственным органам и Секретариату

<i>Программа и подпрограмма</i>	<i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i>	<i>Документ и его номер</i>	<i>Примечания</i>
1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	Комитет по конференциям	—	Комитет по конференциям соберется после сессии КПК в период с 11 по 15 сентября 2006 года
2. Политические вопросы			
Подпрограмма 1. Предупреждение, сдерживание и урегулирование конфликтов	Нет	—	—
Подпрограмма 2. Помощь в проведении выборов	Нет	—	—
Подпрограмма 3. Дела Совета Безопасности	Совет Безопасности	—	Совет не проводил обзора целей или планов работы Департамента
Подпрограмма 4. Деколонизация	Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	—	Предлагаемый двухгодичный план по программам не был рассмотрен Специальным комитетом
Подпрограмма 5. Вопрос о Палестине	Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	—	Проект предлагаемого двухгодичного плана по программам был доведен до сведения Бюро Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа. Бюро одобрило двухгодичный план по программам, предлагаемый по подпрограмме 5 «Вопрос о Палестине» в документе A/61/6 (Prog. 2)
Подпрограмма 6. Канцелярия Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу	Нет	—	—

<i>Программа и подпрограмма</i>	<i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i>	<i>Документ и его номер</i>	<i>Примечания</i>
3. Разоружение	Комиссия по разоружению	—	—
4. Операции по поддержанию мира	Специальный комитет по операциям по поддержанию мира	—	Обзор предлагаемого двухгодичного плана по программам не проводился
5. Использование космического пространства в мирных целях	Комитет по использованию космического пространства в мирных целях	A/AC.105/L.266/Add.4	Комитет рассмотрел и согласился с двухгодичным планом по программам, предлагаемым в документе A/61/6 (Prog.5)
6. Правовые вопросы			
Подпрограммы 1, 2, 4 и 6	Нет	—	—
Подпрограмма 3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	Комиссия международного права	—	Комиссия рассмотрела все элементы своей работы во время встречи с Юрисконсультком 18 июля 2006 года. В ходе обсуждения ряд членов высказал признательность Отделу кодификации за бесценную помощь, которую Отдел по кодификации оказывает Комиссии, в частности за исследования по различным аспектам международного права, подготовку многочисленных правовых публикаций и распространение информации о работе Комиссии через Интернет. В принятом решении отмечалось, что такая поддержка должна продолжаться и впредь
Подпрограмма 5. Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли	Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	—	Бюро Комиссии в составе представителей пяти географических регионов проведет обзор всех элементов работы Комиссии в конце сентября 2006 года
7. Экономические и социальные вопросы			
Подпрограмма 1. Поддержка и координация деятельности Экономического и Социального Совета	Нет	—	—

<i>Программа и подпрограмма</i>	<i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i>	<i>Документ и его номер</i>	<i>Примечания</i>
Подпрограмма 2. Гендерные вопросы и улучшение положения женщин	Комиссия по положению женщин	—	Комиссия провела свои заседания до опубликования документа A/61/6 (Prog. 7) и поэтому не провела обзора предлагаемого двухгодичного плана по программам
Подпрограмма 3. Социальная политика и развитие	Комиссия социального развития	—	Комиссия провела свои заседания до опубликования документа A/61/6 (Prog. 7) и поэтому не провела обзора предлагаемого двухгодичного плана по программам
Подпрограмма 4. Устойчивое развитие	Комиссия по устойчивому развитию	—	Комиссия провела свое заседание до опубликования документа A/61/6 (Prog. 7) и поэтому не провела обзора предлагаемого двухгодичного плана по программам
Подпрограмма 5. Статистика	Статистическая комиссия	—	Комиссия провела свои заседания до опубликования документа A/61/6 (Prog. 7) и поэтому не провела обзора предлагаемого двухгодичного плана по программам
Подпрограмма 6. Население	Комиссия по народонаселению и развитию	—	Комиссия провела свои заседания до опубликования документа A/61/6 (Prog. 7) и поэтому не провела обзора предлагаемого двухгодичного плана по программам
Подпрограмма 7. Политика и анализ в области развития	Нет	—	—
Подпрограмма 8. Государственное управление и управление развитием	Комитет экспертов по государственному управлению	—	Комитет провел свои заседания до опубликования документа A/61/6 (Prog. 7) и поэтому не провел обзора предлагаемого двухгодичного плана по программам
Подпрограмма 9. Устойчивое лесопользование	Форум Организации Объединенных Наций по лесам	—	Комиссия провела свои заседания до опубликования документа A/61/6 (Prog. 7) и поэтому не провела обзора предлагаемого двухгодичного плана по программам

<i>Программа и подпрограмма</i>	<i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i>	<i>Документ и его номер</i>	<i>Примечания</i>
Подпрограмма 10. Финансирование в целях развития	Нет	—	—
8. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	Нет	—	—
9. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки	Нет	—	—
10. Торговля и развитие			
Подпрограммы 1–5 Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)	Совет по торговле и развитию/Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам	(TD/B/WP/L.119/Rev.1)	Рабочая группа провела свои заседания и обзор соответствующих разделов предлагаемого двухгодичного плана по программам 28 и 29 июня 2006 года. Предлагаемые изменения содержатся в приложении III
Подпрограмма 6 (Центр по международной торговле (ЦМТ))	Объединенная консультативная группа по Центру международной торговли ЮНКТАД/Всемирной торговой организации	—	Объединенная консультативная группа провела свои заседания в период с 24 по 28 апреля 2006 года и рассмотрела общую стратегическую направленность работы ЦМТ. Ее соображения были должным образом отражены в документе A/61/6 (Prog. 10)
11. Окружающая среда	Совет управляющих ЮНЕП	—	Совет не рассматривал предлагаемый двухгодичный план по программам. Однако Комитет постоянных представителей ЮНЕП провел заседание 9 мая 2006 года, на котором был рассмотрен предлагаемый двухгодичный план по программам на 2008–2009 годы. Мнения, высказанные представителями, впоследствии были учтены в документе A/61/6 (Prog. 11)
12. Населенные пункты	Совет управляющих ООН-Хабитат	—	Ожидается, что Совет одобрит предлагаемый двухгодичный план по программам на своей ежегодной сессии в апреле 2007 года. 17 мая 2006 года Комитет постоянных представителей Хабитат про-

Программа и подпрограмма	Секторальный, функциональный или региональный орган	Документ и его номер	Примечания
13. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие	<p>Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию</p> <p>Комиссия по наркотическим средствам</p>	—	<p>вел обзор предлагаемого двухгодичного плана по программам. Мнения членов Комитета отражены в документе A/61/6 (Prog.12)</p> <p>Предлагаемый двухгодичный план по программам на 2008–2009 годы не мог быть рассмотрен Комиссией по наркотическим средствам и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, поскольку обе комиссии провели свои сессии в марте и апреле 2006 года соответственно, до завершения подготовки предлагаемого двухгодичного плана по программам. Однако окончательный вариант двухгодичного плана по программам был впоследствии доведен до сведения председателей и бюро расширенного состава комиссий на их заседаниях 8 и 22 июня 2006 года, соответственно. На этих заседаниях бюро расширенного состава комиссий договорились распространить двухгодичный план по программам на 2008–2009 годы среди делегаций Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию для рассмотрения и представления своих замечаний. По состоянию на 25 июля 2006 года поступили замечания четырех государств-членов, три из которых являются членами обеих комиссий, а одно — только членом Комиссии по наркотическим средствам. Эти замечания и соображения содержатся в приложении IV</p>
14. Экономическое и социальное развитие в Африке	<p>Экономическая комиссия для Африки (ЭКА)</p> <p>Конференция министров финансов, планирования и</p>	—	<p>Главным результатом обзора преобразований в ЭКА для более эффективного решения новых задач Африки, проведенного ЭКА в начале 2006 года, являлось одобрение Конференцией министров фи-</p>

Программа и подпрограмма	Секторальный, функциональный или региональный орган	Документ и его номер	Примечания
	экономического развития африканских стран		нансов, планирования и экономического развития африканских государств — членов ЭКА в мае 2006 года. Кроме того, саммит Африканского союза в Банжуле в июле 2006 года приветствовал приверженность Исполнительного секретаря ЭКА делу укрепления и преобразования ЭКА для решения проблем развития Африки. Предлагаемый двухгодичный план по программам на 2008–2009 годы для ЭКА (A/61/6 (Prog.14)/Rev.1) учитывает вышеупомянутые события
15. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-тихоокеанском регионе	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана/Консультативный комитет постоянных представителей и других представителей	E/ESCAP/1376	На своей шестьдесят второй сессии, состоявшейся 6–12 апреля 2006 года, Комиссия одобрила предлагаемую общую направленность. Консультативный комитет провел свое заседание 23 июня 2006 года для обзора предлагаемого двухгодичного плана по программам. Предлагаемые изменения содержатся в приложениях II.A и II.B
16. Экономическое развитие в Европе	Группа экспертов по программе работы и Европейская экономическая комиссия (ЕЭК)	E/ECE/1444	Группа экспертов по программе работы рассмотрела в январе и феврале 2006 года двухгодичный план по программам ЕЭК. Этот документ был представлен ЕЭК на ее ежегодной сессии в феврале 2006 года; Комиссия поддержала замечания Группы экспертов, и документ A/61/6 (Prog.16) отражает эти замечания и изменения. Следует отметить, что Группа экспертов впоследствии была распущена; а ее функции переданы Исполнительному комитету ЕЭК, вновь учрежденному в соответствии с планом работы по реформе ЕЭК (E/ECE/1434/Rev.1)
17. Экономическое и социальное развитие в Латинской	Экономическая комиссия для Латинской Америки и	—	Программа работы была рассмотрена Комиссией, и ее мнения были учтены при подготовке предлагае-

<i>Программа и подпрограмма</i>	<i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i>	<i>Документ и его номер</i>	<i>Примечания</i>
Америке и Карибском бассейне	Карибского бассейна		мого двухгодичного плана по программам.
18. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	–	Двадцать четвертая сессия Комиссии, состоявшаяся с 8 по 11 мая 2006 года, приняла проект предлагаемого двухгодичного плана по программам на 2008–2009 годы с тем пониманием, что в соответствии с решениями, вытекающими из текущего процесса реформирования Организации Объединенных Наций, могут потребоваться дополнительные корректировки.
19. Права человека	Совет по правам человека	–	Совет по правам человека не рассмотрел предлагаемый двухгодичный план по программам во время его первой сессии, состоявшейся с 19 по 30 июня 2006 года.
20. Международная защита беженцев, поиск долговременных решений и оказание им помощи	Постоянный комитет Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	–	Постоянный комитет рассмотрит все элементы своей работы на 37-м заседании, которое запланировано на 20–21 сентября 2006 года.
21. Палестинские беженцы	Нет	–	–
22. Гуманитарная помощь	Нет	–	–
23. Общественная информация	Нет	–	–
24. Управление и вспомогательное обслуживание	Нет	–	–
25. Внутренний надзор	Нет	–	–
26. Совместно финансируемая деятельность	Нет	–	–
27. Охрана и безопасность	Нет	–	–

Приложение II

А. Предлагаемые поправки к предлагаемому двухгодичному плану по программе 15, Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе, на основе результатов обзора плана, проведенного на специальной сессии Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

1. В программу 15, Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе, предлагается внести следующие изменения:

- Пункт 15.11, третье предложение: вместо слова «пропаганде» читать «поэтапному достижению»
- Пункт 15.15, третье предложение: исключить слова в скобках
- Подпрограмма 2, Статистика, раздел «Показатели достижения результатов (а)»: заменить слова «увеличение числа национальных статистических систем, которые способны» словами «увеличение числа национальных статистических систем, пользующихся помощью со стороны ЭСКАТО и Статистического института для Азиатско-Тихоокеанского региона, которые способны»
- Пункт 15.18, первое предложение: в конце предложения добавить текст следующего содержания: «в сотрудничестве с другими отделами ЭСКАТО.»
- Подпрограмма 4, Торговля и инвестиции, раздел «Показатели достижения результатов (а)(ii)»: исключить слова в скобках; в подпунктах раздела «Показатели достижения результатов (b)(i), (c) и (d)» исключить скобки и добавить слова «и других» после слов «должностных лиц»
- Пункт 15.20: в конце пункта добавить текст следующего содержания: «ЭСКАТО будет сотрудничать с другими подразделениями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, другими двусторонними и многосторонними учреждениями, региональными, субрегиональными и национальными межправительственными, частными и гражданскими общественными организациями и сетями в Азиатско-Тихоокеанском регионе.»
- Подпрограмма 5, Транспорт и туризм, раздел «Ожидаемые достижения Секретариата(а)», исключить слова «и по вопросам обеспечения безопасности дорожного движения»
- Пункт 15.23: в конце пункта добавить текст следующего содержания: «В подпрограмме будет уделено первоочередное внимание особым потребностям наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, стран с переходной экономикой и малых островных развивающихся государств.»
- Подпрограмма 6, Окружающая среда и устойчивое развитие: заменить описательную часть новым текстом, содержащимся в приложении II.B

- Подпрограмма 7, Информационно-коммуникационные и космические технологии, раздел «Показатели достижения результатов (с)(i), (с)(ii) и (d)»: заменить показатели (с)(i) и (с)(ii) новым текстом (с)(i): «Доля директивных органов и должностных лиц, пользующихся преимуществами деятельности Азиатско-Тихоокеанского учебного центра по информационно-коммуникационным технологиям в целях развития, которые сообщили о повышении уровня их компетентности в вопросах использования ИКТ в интересах социально-экономического развития»; показатель (d) следует читать: «Увеличение числа стран, участвующих в механизмах передачи технологий, которые пользуются поддержкой Азиатско-Тихоокеанского центра по передаче технологии, включая региональные сети»
- Пункт 15.26, последнее предложение: добавить слова «Азиатско-Тихоокеанское телесообщество» после слов «Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры»; в конце пункта добавить текст следующего содержания: «В подпрограмме будет уделяться первоочередное внимание особым потребностям наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, стран с переходной экономикой и малых островных развивающихся государств.»

2. Предложение Секретариата о внесении поправок в раздел Решения директивных органов: в первой группе резолюций Генеральной Ассамблеи к подпрограммам, взятым в скобки, которые относятся к резолюциям 55/279 и 60/228, добавить подпрограмму 4.

В. Предлагаемые поправки к подпрограмме 6

Подпрограмма 6 Окружающая среда и устойчивое развитие

Цели Организации: повышение экологической устойчивости социально-экономического развития и управление природными ресурсами в соответствии с согласованными на международном уровне целями в области развития, в том числе целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
--	--

- | | |
|--|--|
| а) Укрепление национального потенциала в области разработки и осуществления политики и программ, способствующих экологически устойчивому росту | а) Увеличение доли сторон, участвующих в деятельности ЭСКАТО, которые сообщили, что они могут использовать или уже использовали знания и навыки в вопросах применения принципа экологически устойчивого роста |
| б) Укрепление национального потенциала в области разработки и применения инструментов социально-экономической политики в целях достижения более высоких показателей в области рационального природопользования | б) Увеличение доли сторон, участвующих в деятельности ЭСКАТО, которые сообщили о том, что они могут использовать или уже используют знания и навыки в вопросах применения инструментов социально-экономической политики в целях достижения |

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
	более высоких результатов в области рационального природопользования
с) Нарращивание национального потенциала в области разработки эффективных политики и программ обеспечения эффективного и экологически более чистого производства, управления и использования энергетических ресурсов на национальном, субрегиональном и региональном уровнях	с) Увеличение числа мер, принимаемых директивными и плановыми органами по поощрению энергетической безопасности и повышению энергоэффективности в поддержку субрегионального и регионального сотрудничества в области развития энергетического сектора
d) Укрепление национального потенциала в области разработки эффективных политики и стратегий устойчивого развития по вопросам рационального использования водных ресурсов и борьбы со стихийными бедствиями	d) Увеличение числа мер, принимаемых директивными и плановыми органами, которые учитывают выдвинутые ЭСКАТО инициативы в области рационального использования водных ресурсов и борьбы со стихийными бедствиями

Стратегия

15.24 Основную ответственность за реализацию данной подпрограммы несет Отдел окружающей среды и устойчивого развития. Стратегическое направление подпрограммы будет определяться главным образом согласованными на международном уровне целями в области развития, в том числе целями, сформулированными в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, решениях Всемирного саммита 2005 года, итогах других связанных с этими вопросами крупных конференций Организации Объединенных Наций и международных соглашениях за период с 1992 года, а также в Йоханнесбургском плане выполнения решений, Шанхайской декларации, решениях пятой Конференции министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе 2005 года и в других соответствующих мандатах.

15.24 (bis) Основной упор в рамках подпрограммы будет делаться на использование новаторских и прагматичных подходов в деле поощрения справедливого и экологически устойчивого экономического роста. В области энергетики подпрограмма будет направлена на поощрение энергетической безопасности, повышение энергоэффективности, расширение использования новых и возобновляемых источников энергии, а также на оказание помощи в дальнейшем развитии регионального и субрегионального энергетического сотрудничества. В области водных ресурсов подпрограмма будет по-прежнему сосредоточена на создании потенциала в области стратегического планирования в целях поощрения комплексного водопользования, расширения доступа к безопасной питьевой воде и сохранения водных ресурсов. В области окружающей среды подпрограмма будет сосредоточена на повышении эффективности экологической деятельности основных заинтересованных сторон и поощрении результативности регионального и субрегионального сотрудничества в сфере охраны окружающей среды. Будет усилено региональное сотрудничество в области борьбы со стихийными бедствиями. Стратегическое внимание будет уделено оказанию помощи членам и ассоциированным членам в разработке и примене-

нии политики и программ, учитывающих гендерную специфику, где это необходимо, особенно в достижении целей 1 и 7 в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Она будет включать в себя тесно взаимосвязанные секторальные проекты и междисциплинарные мероприятия, осуществляемые совместно с другими подразделениями в тематических областях регулирования глобализации, сокращения нищеты и решения новых социальных проблем. Подпрограмма будет направлена на поощрение более широкого участия всех заинтересованных сторон, включая гражданское общество, в процессах принятия региональных и национальных решений по устойчивому развитию. Подпрограмма будет уделять первоочередное внимание особым потребностям наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, стран с переходной экономикой и малых островных развивающихся государств. Она будет также нацелена на взаимодействие с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями в деле разработки инструментов и налаживания сетей в поддержку вышеупомянутых проектов и междисциплинарных мероприятий.

Приложение III

Предлагаемые поправки к предлагаемому двухгодичному плану по программе 10 (Торговля и развитие) с учетом замечаний Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам

1. В текст вносятся следующие изменения с учетом решения Рабочей группы ЮНКТАД по среднесрочному плану и бюджету по программам:

Содержание Подпрограмма 5

2. Название подпрограммы и рубрики раздела следует читать:

«Подпрограмма 5. Африка, наименее развитые страны и специальные программы

- A. Развитие Африки
- B. Наименее развитые страны
- C. Специальные программы»

Общая направленность

3. После пункта 10.2 вставить новый пункт 10.3 следующего содержания и соответственно изменить нумерацию остальных пунктов:

«10.3 Три главных опоры деятельности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а именно: научные исследования и анализ, формирование консенсуса и техническое сотрудничество, будут усилены. Независимый аналитический потенциал ЮНКТАД будет укреплен в целях обеспечения высокого качества научных исследований и анализа, необходимых для решения ключевых проблем, имеющих важное значение для развивающихся стран. Результаты этого анализа будут поддерживать и усиливать деятельность ЮНКТАД по формированию консенсуса и техническому сотрудничеству».

4. Заменить пункт 10.3 текстом следующего содержания:

«10.4 К числу главных целей программы, вытекающих из решений одиннадцатой сессии ЮНКТАД, относится основная цель подпрограммы 1 — изучение стратегии развития в условиях глобализации мировой экономики. Подпрограммы 2 и 4 направлены на содействие наращиванию производственного потенциала и повышение международной конкурентоспособности, тогда как подпрограмма 3 и компонент подпрограммы 4, посвященный содействию торговле, предполагают внесение вклада в ускорение развития через систему международной торговли и торговые переговоры. Стратегии в области развития стран, находящихся в особых условиях, будут охвачены подпрограммой 5, при этом секторальные проблемы этих стран будут также рассмотрены в рамках других подпрограмм.

Предполагается более эффективно расширить аналитическую деятельность в отношении наименее развитых стран. В контексте достижения вышеупомянутых целей будет должным образом учитываться комплексное обобщение таких межсекторальных вопросов, как сотрудничество Юг-Юг, сокращение масштабов нищеты и гендерные аспекты».

5. Заменить пункт 10.6 текстом следующего содержания:

«10.7 Для более эффективного реагирования на меняющийся глобальный спрос и потребности реформы Организации Объединенных Наций ЮНКТАД изучит пути и средства эффективного содействия работе Комиссии по миростроительству в интересах интеграции соответствующих стран, особенно в постконфликтный период, в глобальную экономику. Прежде всего, ЮНКТАД попытается применить органический подход, который позволит Конференции незамедлительно и последовательно рассматривать вопросы, имеющие важное значение для развивающихся стран, которые сталкиваются с современными глобальными проблемами. Подпрограмма по развитию Африки, наименее развитых стран и стран, находящихся в особом положении, направлена на укрепление подпрограммы за счет максимального повышения эффективности научных исследований и политического анализа, а также применения последовательного подхода к вопросам, вызывающим озабоченность у этих стран. Вопрос науки и техники, без которых в настоящее время развитие невозможно, решается комплексным образом в рамках всех подпрограмм в специально оговоренном порядке. Такой подход будет применяться в других областях в ответ на меняющиеся потребности развивающихся стран, сталкивающихся с реалиями современной экономики. Кроме того, ЮНКТАД будет стремиться вносить максимальный вклад путем повышения своей роли как одной из международных организаций, оказывающих помощь в области развития. Конференция будет уделять приоритетное внимание совершенствованию своего интеллектуального вклада, который можно было бы вносить на основе согласованных усилий с другими международными организациями при более широком привлечении стран или с такими внешними образованиями, как региональные учреждения, неправительственные организации и частный сектор. Кроме того, ЮНКТАД будет более тесно сотрудничать с другими национальными и международными учреждениями, устроенными по принципу «мозговых центров», в целях расширения научных исследований и укрепления анализа при одновременном сохранении своей интеллектуальной целостности и независимости. Наконец, Конференция будет стремиться оказывать техническую помощь в более организованной рациональной форме, с тем чтобы лучше реагировать на меняющиеся потребности своих бенефициариев».

Подпрограмма 1

Глобализация, взаимозависимость и развитие

Ожидаемые достижения Секретариата

6. Заменить ожидаемые достижения (d) текстом следующего содержания:

«Улучшение условий для проведения политики и принятия институциональных мер и расширение международного сотрудничества в сфере раз-

вития палестинской экономики путем укрепления деятельности ЮНКТАД в этой области за счет предоставления необходимого объема ресурсов».

Подпрограмма 2 Инвестиции, предпринимательство и технологии

Ожидаемые достижения Секретариата

7. Заменить ожидаемые достижения (с) текстом следующего содержания: «Предоставление предприятиям развивающихся стран и стран с переходной экономикой более широких возможностей для повышения их конкурентоспособности путем проведения эффективной политики и осуществления разумного регулирования расширения страхового сектора, укрепления связей между отечественными и иностранными фирмами и обеспечения более глубокого понимания новых вопросов, касающихся стандартов бухгалтерского учета и отчетности, корпоративной ответственности, транспарентности и практики благого корпоративного управления».

Показатель достижения результатов

8. Заменить показатель (с) текстом следующего содержания: «с) i) Увеличение числа стран, отметивших, что консультации по вопросам политики и техническая помощь, предоставляемые ЮНКТАД, являются полезными при разработке политики, направленной на повышение конкурентоспособности их предприятий». Добавить новый показатель (с) (ii) следующего содержания: «ii) Увеличение числа стран, отметивших консультации по вопросам эффективной политики и помощь, предоставляемую ЮНКТАД в деле совершенствования законодательства, регулирующего страхование, и роста этого сектора».

Стратегия

9. Заменить пункт 10.9 текстом следующего содержания:

«10.10 Это подпрограмма осуществляется под руководством Отдела инвестиций, технологий и развития предпринимательства. Для достижения целей подпрограммы Отдел будет вести деятельность по обеспечению более глубокого понимания вопросов и вариантов политики в области международных инвестиций, развитию предпринимательства и передаче технологий и дальнейшему повышению роли подпрограммы как основного источника всеобъемлющей информации и анализа международных инвестиций. Особое внимание при этом будет уделяться аспектам развития, касающимся международных инвестиций и передачи технологий, а также взаимосвязи между глобальными процессами и формированием национальной политики и интеграции стратегии в области инвестиций, технологий и развития предпринимательства. Развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, по их просьбе Отдел будет также оказывать помощь в укреплении их способности разрабатывать и проводить комплексную политику и участвовать в дискуссиях по вопросам международных инвестиций, оказывать поддержку усилиям развивающихся стран по созданию производственного потенциала и освоению научно-технических достижений на основе научно-технических обзоров и содей-

ствия передаче технологий и инноваций. В области страхования Отдел будет способствовать укреплению потенциала развивающихся стран в деле эффективного регулирования и модернизации страхового сектора».

Подпрограмма 3

Международная торговля

Ожидаемые достижения Секретариата

10. Заменить ожидаемые достижения (а) следующим текстом: «Обеспечение более глубокого понимания и укрепления способности развивающихся стран, в том числе тех, которые не являются членами ВТО, анализировать, разрабатывать и проводить соответствующую торговую политику и стратегии в области международной торговли, международной торговой системы и торговых переговоров, а также улучшения условий международной торговли, облегчающих доступ на рынки и выход на них для экспорта развивающихся стран».

Показатели достижения результатов

11. Заменить показатель (а) текстом следующего содержания: «Увеличение числа развивающихся стран, в том числе тех, которые не являются членами ВТО и которые активно участвуют в международной торговой системе».

12. Заменить показатель (b) и (ii) текстом следующего содержания: «Увеличение числа стран и факторов, охваченных индексом торговли и развития».

13. Заменить показатель (e) текстом следующего содержания: «Увеличение числа ориентированных на конкретные результаты мер, принятых развивающимися странами и международным сообществом в целях расширения возможностей развивающихся стран в области торговли и инвестиций при одновременном содействии достижению ими целей в области устойчивого развития в процессе международных дискуссий или же путем принятия конкретных мер в области политики на национальном, региональном и международном уровнях».

Стратегия

14. Заменить пункт 10.10 текстом следующего содержания:

«10.11 За осуществление этой подпрограммы отвечает Отдел по международной торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам. Для достижения целей подпрограммы Отдел сосредоточит внимание на оказании развивающимся странам и странам с переходной экономикой, по их просьбе, помощи в эффективном реагировании на возникающие проблемы и открывающиеся возможности, что позволит получить максимальную выгоду от международной торговли товарами и услугами, включая торговлю по линии Юг-Юг, и от развития сектора сырьевых товаров и торговли ими. В рамках подпрограммы будет осуществляться контроль и анализ процесса развития системы международной торговли и тенденций в области международной торговли с точки зрения развития, с тем чтобы оказать помощь развивающимся странам в укреплении их способности принимать эффективное участие в торговых переговорах, а также в динамично развивающихся и новых секторах мировой торговли, и разработать

соответствующую политику и стратегии, при этом особое внимание будет уделяться удовлетворению интересов наименее развитых стран. Подпрограмма послужит форумом для обсуждения политики и формирования консенсуса в отношении основных и новых вопросов, касающихся международной торговли, системы международной торговли и торговых переговоров, сырьевых товаров, торговли товарами и услугами и новых и динамично развивающихся секторов международной торговли, с тем чтобы обеспечить расширение и повышение предсказуемости доступа на рынки для экспорта развивающихся стран, поддержать их усилия по увеличению предложения и повышению конкурентоспособности, диверсификации и решать проблемы реструктуризации. Особое внимание будет уделяться разработке или совершенствованию показателей развития, в том числе с использованием аналитических рамок индекса торговли и развития, выявлению и количественной оценке нетарифных ограничений, поддержке сотрудничества по линии Юг-Юг и торговым преференциям, вступлению в ВТО, урегулированию споров, торговым аспектам прав интеллектуальной собственности, а также развитию, политике в области конкуренции, экологическим требованиям и биоторговле».

Подпрограмма 4

Инфраструктура услуг для развития, эффективность торговли и развитие людских ресурсов

Показатели достижения результатов

15. Обозначить показатель(с) буквами «(с) (i)».
16. с) Добавить следующий новый показатель (с) (ii):
 - «(с) (ii) Количество прошедших подготовку государственных должностных лиц, которые считают, что указанные в пункте 166 курсы (учебные курсы по ключевым вопросам, значащимся в международной экономической повестке дня) значительно способствовали углублению понимания ключевых вопросов, значащихся в международной экономической повестке дня».

Стратегия

17. Заменить пункт 10.11 текстом следующего содержания:
 - «10.12 За эту подпрограмму отвечает Отдел по инфраструктуре услуг для развития и эффективности торговли. Цель подпрограммы будет достигаться Отделом путем расширения доступа к соответствующей информации и накопленным знаниям и возможностей для их использования. Помощь ЮНКТАД странам, не имеющим выхода к морю, и соседним странам на переходном этапе будет расширена, особенно в области политических консультаций по соглашениям о транзитных перевозках и инфраструктуре. Основное внимание, в частности, Отдел будет уделять оказанию услуг по развитию торговли, включая услуги по повышению эффективности транспортной системы, содействию торговле и укреплению таможенных служб и нормативно-правовой базы; экономическому применению информационно-коммуникационных технологий; и наращиванию по-

тенциала торговых и учебных заведений. Он будет достигать поставленную цель путем: а) своевременного проведения перспективных исследований и анализа; б) разработки политических рекомендаций в отношении соответствующих стратегий развития на национальном, региональном и международном уровнях; с) налаживанию диалога в целях достижения консенсуса; d) оказанию странам технической помощи по их просьбе; е) поддержке потенциала торговых, транспортных и учебных учреждений; и f) укреплению, посредством расширения внутриведомственного сотрудничества и дальнейшей интеграции учебной программы по торговле, виртуального института, учебных курсов по ключевым вопросам, значащимся в международной экономической повестке дня, и других новых инициатив. Доклады и документы, подготовленные в рамках подпрограммы, будут широко распространяться в процессе предоставления консультативных услуг и организации профессиональной подготовки и семинаров на национальном и международном уровнях. По мере возможности будет использоваться опыт, накопленный в ходе мероприятий в области технического сотрудничества».

Подпрограмма 5

18. Изменить название подпрограммы следующим образом: «Африка, наименее развитые страны и специальные программы».

19. Подзаголовок “А” заменить буквой “В”, а его название текстом следующего содержания: «Наименее развитые страны».

Ожидаемые достижения Секретариата

20. Заменить ожидаемые достижения б) следующим текстом: «б) Более эффективный учет торговой политики и приоритетов в национальных планах развития на основе осуществления Комплексной платформы для оказания технической помощи в вопросах торговли наименее развитым странам и создания основы для национальной ответственности и осуществления матриц действий расширенной Комплексной платформы».

Показатели достижения результатов

21. Заменить показатель б) текстом следующего содержания: «б) Увеличение числа стран, предпринимающих усилия в целях учета их торговой политики и приоритетов в своих национальных планах развития, а также конкретное осуществление матриц действий расширенной Комплексной платформы».

Стратегия

22. Заменить пункт 10.12 текстом следующего содержания:

«10.14 За эту подпрограмму отвечает Отдел по Африке, наименее развитым странам и специальным программам. Поставленные цели будут достигаться Отделом на основе работы по наращиванию кадрового и организационного потенциала в наименее развитых странах путем проведения научных исследований и анализа политики; подготовки политических предложений по результатам такого анализа; поощрения обсуждения на

межправительственном уровне вопросов, касающихся наименее развитых стран, включая их статус и плавный переход к рыночной экономике; оказания технической помощи на основе удовлетворения особых потребностей этих стран. В рамках Least Developed Countries Report («Доклад о наименее развитых странах») будет продолжаться анализ причин сокращения доли наименее развитых стран в мировой торговле и связей между торговлей, ростом и сокращением масштабов нищеты. Деятельность ЮНКТАД в области технического сотрудничества будет координироваться с учетом особых потребностей наименее развитых стран и на основе участия в Комплексной платформе для оказания технической помощи в вопросах торговли наименее развитым странам и Совместной комплексной программе Центра по международной торговле/ЮНКТАД/ВТО по оказанию технической помощи. Таким образом, эта подпрограмма будет способствовать осуществлению Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов.

23. Подзаголовок “В” обозначить буквой “А” и заменить текстом следующего содержания: «Развитие Африки».

Стратегия

24. Заменить пункт 10.13 текстом следующего содержания:

«10.13 За эту подпрограмму отвечает Отдел по Африке, наименее развитым странам и специальным программам. В рамках подпрограммы основное внимание будет уделяться проведению аналитических исследований в целях выявления факторов, влияющих на экономическое развитие Африки, и будут предприниматься пропагандистские усилия по обеспечению достижения международным сообществом партнеров по процессу развития консенсуса в отношении таких стратегических мер, которые позволят наилучшим образом решить проблемы развития Африки. Она будет способствовать углублению понимания внутренней взаимосвязи между международными экономическими правилами, национальной политикой и стратегиями развития. Результаты этих исследований будут тесно увязаны с предоставлением консультативных услуг и организацией профессиональной подготовки, семинаров и лекций в целях активизации деятельности по наращиванию потенциала».

С. Специальные программы

Ожидаемые достижения Секретариата

25. Заменить ожидаемые достижения а) текстом следующего содержания: «а) Расширение международного сотрудничества в целях осуществления Алматинской программы действий для удовлетворения особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита и повышение эффективности участия развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, а также других групп стран, упомянутых в пункте 33 Сан-Паульского консенсуса, в системе глобальной торговли».

Стратегия

26. Заменить пункт 10.14 текстом следующего содержания:

«10.15 За эту подпрограмму отвечает Отдел по Африке, наименее развитым странам и специальным программам. Вышеупомянутая цель будет достигаться Отделом на основе работы по укреплению кадрового и организационного потенциала в соответствующих странах путем проведения научных исследований и анализа политики; оказания технической помощи с учетом особых потребностей этих стран. Таким образом, данная подпрограмма будет способствовать осуществлению Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита; Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, включая результаты обзора хода ее осуществления на международном совещании на Маврикии. За счет включения этих мероприятий в основное русло своей деятельности эта подпрограмма позволит повысить эффективность структурно слабой, уязвимой и слабо развитой экономики стран, как сказано в пункте 33 Сан-Паульского консенсуса.»

Приложение IV

Замечания и поправки к предлагаемому двухгодичному плану по программе 13, Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие, предложенные членами трех делегаций в Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

1. Было отмечено, что Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в настоящее время подготавливает среднесрочную стратегию, включающую определение основных результатов и разработку показателей эффективности деятельности. В этой связи была подчеркнута необходимость решительной поддержки этого важного начинания. Было высказано мнение о том, что стратегия Управления и предлагаемые стратегические рамки на период 2008–2009 годов должны взаимно усиливать друг друга. Одно из государств-членов отметило, что работа Управления по поддержке норм, стандартов и международных конвенций, а также по проведению научных исследований и анализа должна быть укреплена.

2. По подпрограммам 1 и 3 были высказаны следующие замечания:

а) в отношении подпрограммы 1, Исследования, анализ и пропагандистская деятельность, особенно в отношении ожидаемых достижений (b), предлагалось рассмотреть вопрос о включении в качестве возможного показателя достижения результатов «объема предоставленной технической помощи»;

б) в отношении подпрограммы 3, Техническая помощь и консультативные услуги, ее ожидаемых достижений (a), (b) и (c) и соответствующих показателей достижения результатов было высказано соображение о том, что «отмеченное увеличение числа стран не обусловлено технической помощью и консультациями со стороны ЮНОДК», и было выражено мнение, что «формулировка показателей достижения результатов, возможно, должна отражать тот факт, что увеличение числа стран является следствием технической помощи и консультаций, предоставленных ЮНОДК».

3. Было высказано пожелание относительно внесения в предлагаемые стратегические рамки ряда редакционных и иных изменений следующего содержания:

а) Общая направленность

i) пункт 13.6: начало предложения до (;) следует читать: «Программа работы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности состоит из»;

ii) пункт 13.6(a) следует читать: «Исследовательская и аналитическая деятельность, цель которой состоит в углублении знаний и понимания проблем наркотиков и преступности, а также в расширении доказательной базы для принятия директивных и оперативных решений»;

б) Подпрограмма 1, Исследования, анализ и пропагандистская деятельность

- i) исключить упоминание терроризма в подпрограмме;
- c) Подпрограмма 2, Предоставление услуг в целях разработки политики и обеспечения выполнения договоров
 - i) Заменить цель Организации текстом следующего содержания: «действие разработке политики в области решения проблем, связанных с контролем над наркотиками и преступностью во всех их формах и проявлениях, а также ратификации и соблюдению соответствующих договоров ... в области контроля над наркотиками, преступностью и терроризмом». Ссылка на терроризм в начале предложения исключена, поскольку этот вопрос относится к ведению Контртеррористического комитета, действующего при поддержке своего Исполнительного директората;
 - ii) в показателях достижения результатов исключить ссылки на «предупреждение терроризма»;
- d) Подпрограмма 3, Техническая помощь и консультативные услуги
 - i) Ожидаемые достижения d) следует читать: «Сокращение масштабов выращивания незаконных культур посредством альтернативного развития, создания альтернативных источников средств к существованию и осуществления эффективных правоохранительных программ»;
 - ii) Показатель достижения результатов d) следует читать: «Расширение доступа затронутых стран к консультативным услугам и технической помощи в рамках программ альтернативного развития, включая всеобъемлющее альтернативное развитие».